



**Espediente zk./Nº Expediente:** 2022OZER0004  
**Gaia/Asunto:** SAVIA programaren zerbitzaria aldatzea/Cambio de servidor del Programa SAVIA  
**Eskatzailea/Solicitante:** ERRETERIAKO UDALA **NAN(IFK)/DNI(NIF):** P2007200E  
**Kokalekua/Emplazamiento:** ERRETERIA

**“ERRETERIAKO UDALARENTZAT NOMINA ETA GIZA BALIABIDEEN KUDEAKETARAKO PROGRAMA (GINPIX 7) CLOUD PLATAFORMARA MIGRATZEA ETA SaaS ZERBITZUA EMATEA” KONTRATATZEKO PROZEDURA NEGOZIATUA PUBLIZITATERIK GABE ARAUTUKO DUTEN BALDINTZA ADMINISTRATIBO PARTIKULARREN AGIRIA.**

### 1.- KONTRATUAREN XEDEA

Prozedura negoziatuaren bidez publizitaterik gabe egingo den adjudikazioaren xedea da **“Errenteriako Udalarentzat nomina eta giza baliabideen kudeaketarako Programa (GINPIX 7) Cloud plataformara migratzea eta SaaS zerbitzua ematea”**, kontratatzea, beti ere, espedienteari erantsi zaizkion baldintza fakultatiboen arabera. Baldintza hauek kontratuaren zati bat dira.

CPV kodea: 72267100-0 Informazioaren teknologiako softwarearen mantentze-lana.

### 2.- ALDAERAK EDO ALTERNATIBAK

Ez dira ezarri.

### 3.- EXEKUZIO EPEA

Zerbitzua emateko epea 4 urtekoa izango da, Cloud plataformara migratzen hasten denetik aurrera.

Sistema guztia Cloud plataformara migratzeko epea 6 astekoa izango da, kontratua formalizatzen denetik aurrera.

**PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES QUE HABRÁ DE REGIR EN EL PROCEDIMIENTO NEGOCIADO SIN PUBLICIDAD, PARA LA CONTRATACIÓN DEL “SERVICIO DE MIGRACIÓN DE LA APLICACIÓN DE NÓMINA Y RECURSOS HUMANOS (GINPIX 7) A ENTORNO CLOUD Y SERVICIOS SaaS PARA EL AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA”.**

### 1º OBJETO DEL CONTRATO

La adjudicación, que mediante procedimiento negociado sin publicidad se acuerde, tendrá por objeto la contratación del **“Servicio de migración de la aplicación de nómina y recursos humanos (GINPIX 7) a entorno Cloud y Servicios SaaS para el Ayuntamiento de Errenteria”**, con arreglo a las condiciones facultativas unidas al expediente, las cuales se consideran parte del presente contrato.

Código CPV: 72267100-0 Mantenimiento de software de tecnología de la información.

### 2º VARIANTES O ALTERNATIVAS

No se establecen.

### 3º PLAZO DE EJECUCIÓN

El plazo de duración del contrato será de 4 años a partir del comienzo de la migración a la plataforma Cloud.

El plazo de ejecución para la migración del sistema a plataforma Cloud será de 6 semanas a partir de la formalización del contrato.



Cloud sistemara migratzea atzeratzen bada, gaur egungo plataformaren mantentze zerbitzua enpresak bere gain hartuko ditu.

En caso de que se acuerde retrasar la migración al sistema Cloud, la empresa adjudicataria asumirá el servicio de mantenimiento de la plataforma actual.

#### 4.- KONTRATUAREN KALKULATUTAKO BALIOA

Zerbitzuaren prestazioa emateko kalkulaturako balioa 123.600 euro dira (BEZa kanpo).

#### 4º VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

El valor estimado del contrato para la prestación del servicio es de 123.600 euros (IVA excluido).

#### 5.- ESKAINTZAREN PREZIOA

Lizitazioaren prezioa **124.630 eurokoa da (%ko 21 BEZa barne)**, urteka honela banakatuta:

#### 5º PRECIO DE LICITACIÓN

El precio de la licitación es de **124.630 euros (21% IVA incluido)**, desglosado anualmente de la siguiente forma:

1. urtea:..... 32.670 € (%21 BEZa barne)

Año 1:..... 32.670€ (21% IVA incluido)

2. urtea:..... 30.250 € (%21 BEZa barne)

Año 2:..... 30.250€ (21% IVA incluido)

1. urtea:..... 30.250 € (%21 BEZa barne)

Año 3:..... 30.250€ (21% IVA incluido)

1. urtea:..... 31.460 € (%21 BEZa barne)

Año 4:..... 31.460€ (21% IVA incluido)

Eskaintzaileak kopuru hau beherantz hobetu dezake bere eskaintzan.

Esta cantidad podrá ser mejorada a la baja por el licitador.

Aurkeztzen den eskaintza prezioa ez ezik, BEZ eta kontratuak sortzen dituen zerga eta gastu guztiak ere bere barne izango du.

La proposición presentada comprende no sólo el precio del contrato, sino también el importe del IVA, así como de todo tipo de impuestos y gastos que se ocasionen como consecuencia del mismo.

#### 6.- PREZIOEN BERRAZTERKETA

Ez dagokio.

#### 6º REVISIÓN DE PRECIOS

No procede.

#### 7.- ORDAINTEZKO ERA

Zerbitzuaren ordainketa urtean behin egingo da, faktura bakar baten bidez eta zerbitzua amaitutakoan.

#### 7º FORMA DE PAGO

De forma general, el pago se realizará mediante una sola factura, al final de la anualidad.

Hala ere, lehen urteko zenbatekoa bi fakturetan

No obstante, el importe del primer año se facturará



aurkeztuko da: zenbaterko osoaren %40 sistema osoa Cloudera migratu eta erabiltzaileei formazioa emandakoan, eta zenbatekoaren %60 lehen urtea amaitutakoan, SaaS zerbitzuengatik.

Zerbitzua jaso eta adostasuna adierazi ondoren egingo da Udal Diruzaintza Sailak ezarritakoaren arabera.

#### 8.- BERMEAREN EPEA

Ez da ezartzen.

#### 9.- BERMEAK

**Behin betikoa:** Ekonomikoki abantaila gehien duen eskaintza aurkeztu duen lizitatzailerak derrigorrez adjudikazioaren prezioaren %5 bermea jarri beharko du (BEZ kanpo) lau urteetarako.

Berme hori, adjudikazio hartzaileak kontratuan ezarritako betebeharrak guztiak burutu ondoren, itzuli egingo zaio

Bermeak Udal Diruzaintzan jarri beharko dira eta dirutan edota indarrean dagoen legediak onartutako beste edozein gairekin jarri ahal izango da.

Kopurua dirutan jartzen bada Kutxabank-eko ES77 2095 5064 87 1061954409 K/k: zenbakian sartuko da eta Diruzaintzan ordainagiriaren kopia bat aurkeztuko da. Honekin batera, bermea itzultzeko kontu korrante zenbaki bat ere utziko da, dirua kontu horretan sartuz itzuliko baita bermea.

#### 10.- KONTRATATZEKO GAITASUNA

Enkante honetan parte har dezakete pertsona natural edo juridikoek, espainolak nahiz atzerriarrak izan eta bere kasa aritzeko gaitasun osoa dutenak.

Kontratazioan ez dira Ondasun Erkidegoak onartuko izaera juridikorik ez duelako.

en dos: 40% del total al terminar la migración a Cloud y la formación a usuarios, y el 60% del total por el servicio SaaS al finalizar el primer año.

Recibida de conformidad la prestación, el pago se efectuará conforme a lo establecido por el Departamento de Tesorería Municipal.

#### 8º PLAZO DE GARANTÍA

No se establece.

#### 9º GARANTÍA

**Definitiva:** El licitador que hubiera presentado la oferta económica más ventajosa, vendrá obligado a constituir, una garantía por importe del **5% del precio de la adjudicación (excluido IVA) para las cuatro anualidades.**

Esta garantía será devuelta una cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

Las garantías se depositarán en la Tesorería Municipal y se podrán constituir en metálico o en cualquier otro medio de los admitidos por la legislación vigente.

En caso de constituirse en metálico, el importe de la garantía se ingresará en la cuenta corriente número ES77 2095 5064 87 1061954409 de Kutxabank, entregando una copia del abonaré en la Tesorería junto a un número de cuenta corriente donde se desee que se ingrese la devolución de la garantía.

#### 10º CAPACIDAD PARA CONTRATAR

Podrán concurrir a esta licitación las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que tengan plena capacidad de obrar.

A estos efectos no se admitirán a la contratación las Comunidades de Bienes al no tener personalidad jurídica.



Inola ere ezingo dute Udalarekin kontratatu Sektore Publikoaren Kontratuatarako Legearen 71 artikuluan aurreikusitako egoeraren batean dauden pertsonak.

Eskaintza aurkeztu ahal izateko, derrigorrezkoa da lizitatzailleak burutzen duen lanak kontratuaren xedearekin zer ikusi zuzena duela azaltzea —bere estatutu edo fundazio arauetan adierazten duena agiri bidez erakutsi beharko da.

#### **11.- AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA**

##### **1. ZKO ARTXIBO ELEKTRONIKOA (BAKARRA)**

- EKAB (Behar den moduan beteta eta sinatua)
- Eskaintza ekonomikoko eredua, erantzukizunpeko adierazpenarekin. (1go ERANSKINA)

##### **12.- PROPOSAMENAK ZABALTZEA, NEGOTIAZIOA ETA ADJUDIKAZIO PROPOSAMENA**

Kontratazio Mahaiak jasotako eskaera kalifikatu eta aztertuko du, eta Udaleko zerbitzu teknikoei bidaliko die, kontratuaren baldintzak negoziatzen dituzten.

Azken eskaintza aurkeztu eta txostena egin ondoren, Mahaiak aurkeztutako proposamena aurkeztuko dio kontratazio-organoari, aktarekin eta esleipen-proposamenarekin batera. Administrazioak ahalmena izango du kontratua ekonomikoki onuragarriena den proposamenari esleitzeko, esleipen-irizpideen arabera, edo lizitazioa esleitu gabe uzteko.

##### **ESLEITZEKO IRIZPIDEAK ETA NEGOTIATU BEHARREKO ALDERDIAK**

Esleipen-irizpideak zehaztutakoa ez dira negoziagarriak izango, baina bai enpresak irizpide horiei buruz egiten duen eskaintza.

En ningún caso podrán contratar con el Ayuntamiento las personas en quienes concurra alguna de las circunstancias previstas en el artículo 71 de la Ley de Contratos del Sector Público.

Será requisito, asimismo, para poder presentar oferta, que la finalidad o actividad que desarrolle el licitador tenga relación directa con el objeto del contrato, según resulte de sus respectivos Estatutos o reglas fundacionales.

#### **11º DOCUMENTACION A PRESENTAR**

##### **ARCHIVO ELECTRÓNICO N.º 1 (ÚNICO)**

- DEUC (Debidamente cumplimentado y firmado)
- Modelo de oferta económica, con declaración responsable. (ANEXO 1)

##### **12º APERTURA PROPOSICIONES, NEGOCIACIÓN Y PROPUESTA DE ADJUDICACIÓN**

La Mesa de Contratación calificará y examinará la solicitud recibida y la remitirá a los servicios Técnicos municipales para que procedan a negociar los términos del contrato.

Una vez presentada la última oferta y evacuado informe, la Mesa elevará la proposición presentada junto con el acta y la propuesta de adjudicación al órgano de contratación. La Administración tendrá alternativamente la facultad de adjudicar el contrato a la proposición económicamente más ventajosa; de conformidad con los criterios de adjudicación o declarar desierta la licitación.

##### **CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN Y ASPECTOS A NEGOCIAR**

La determinación de los criterios de adjudicación no será negociable, pero sí lo será la oferta que en relación a ellos haga la empresa.



Esleitzeko irizpideak eta negoziatu ahal izango diren irizpideak ondorengoak dira:

- Prezioa. Beherapena eskaintza ekonomikoan. Eskaintza urte bakoitzeko egingo da, eta ezingo dira gairitu urte bakoitzerako ezarritako gehienekoak.

- Kontratuaren aldaketak:

- Kontratua aldatu gabe plataformaren erabiltzaile (udal langile) kopurua.

- Kontratua aldatu gabe, plataformara sarbidea izango duten Giza Baliabideak saileko langile kopurua.

- Cloud plataformara migratzeko faserako beharrezko denbora gutxitzea, hasierako migrazio denbora 6 astetako izanik.

- Migrazioa amaitutakoan, Errenteriako Udalak egindako konfigurazio eskaera espezifikoei erantzuteko aholkularitza teknikoko jardunaldi kopurua.

- Aholkularitza teknikoko jardunaldi zenbakia handitzea, konfigurazioa-aldaketak eta ingurunearen doikuntzak egiteko.

---

Negoiazioa idatziz egingo da, eta kontsultatutako enpresari gonbidapena egingo zaio hasierako eskaintza hobetzeko edo eskaintza hori berresteko.

Ekonomikoki abantaila handieneko eskaintza egin duen lizitatzailerari kontratazio organoak eskatuko dio hamar laneguneko epean, eskakizuna egin zaion hurrengo egunetik kontatzen hasita, honako dokumentazioa aurkeztea:

a.a) enpresariaren izaera juridikoa egiaztatzen duten agiriak eta behar izanez gero bere ordezkapenarena.

Los criterios de adjudicación y los aspectos a negociar serán:

- El precio. Rebaja en la oferta económica. La oferta se realizará por cada uno de los años y no se podrán superar los máximos establecidos para cada año.

- Modificaciones del contrato:

- Aumento del número de usuarios (personal municipal) que se permitirán en la plataforma sin modificar el contrato.

- Aumento del número de empleados de Recursos. Humanos que puedan acceder a la plataforma sin modificar el contrato.

- Mejora en la duración de la fase de migración a la plataforma Cloud, siendo el plazo de migración inicial de 6 semanas.

- Aumento en el número de jornadas de consultoría técnica destinadas a dar cobertura a peticiones específicas de configuración por parte del ayuntamiento, una vez terminada la migración.

- Aumento en el número de jornadas anuales de consultoría técnica para cambios de configuraciones y ajustes.

---

La negociación se efectuará por escrito, invitando a la empresa consultada para que mejore su oferta inicial o se ratifique en la misma.

El órgano de contratación requerirá al licitador que haya presentado la oferta económicamente más ventajosa para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la siguiente documentación:

a.a) documentos acreditativos de la personalidad jurídica del empresario y, en su caso, de su representación.



a.b) Kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa:

Lizitatzailaren urteko negozio-bolumenaren bidez egiaztatuko da, amaitutako azken negozio-bolumen handieneko urteari dagokionez, honako zenbateko honekin gutxienez:

**92.700,00 €**

Lizitatzailaren edo hautagaiaren urteko negozio bolumena egiaztatzeko, Merkataritza Erregistroan onartutako eta deskargatutako urteko kontuak erabiliko dira. Enpresaburua erregistro horretan inskribatuta ez badago, inskribatuta egon behar duen erregistro ofizialean gordailututakoak erabiliko dira. Merkataritza Erregistroan inskribatuta ez dauden banako enpresaburuek urteko negozio-bolumena egiaztatuko dute Merkataritza Erregistroak legeztatutako inbentario-liburuen eta urteko kontuen bidez.

a.c) Kaudimen tekniko edo profesionala:

Azken hiru urteetan egindako zerbitzu nagusien zerrendaren bidez egiaztatuko da, baldin eta kontratuaren xede diren horniduren izaera bera edo antzekoa badute. Horretarako, dagozkien CPV kodeen lehen hiru digituak hartuko dira kontuan, eta horien zenbatekoa, datak eta hartzaile publiko edo pribatuak adieraziko dira. Hartzailea sektore publikoko erakunde bat denean, edo hartzailea erosle pribatu bat denean, organo eskudunak emandako edo ikus-onetsitako ziurtagirien bidez egiaztatuko dira egindako hornidurak, hark emandako ziurtagiri baten bidez, edo, halakorik ezean, enpresaburuaren adierazpen baten bidez.

Gutxieneko baldintza izango da exekuzio handieneko urtean metatutako urteko zenbatekoa lizitazioaren zenbatekoa 124.630,00€ edo gehiago izatea.

a.d) Zerga eta gizarte segurantzaren betebeharren ordainketan egunean dagoela egiaztatzea,

a.b) Solvencia económica y financiera:

Se acreditará mediante el volumen anual de negocios del licitador, referido al año de mayor volumen de negocios de los últimos tres años concluidos, por un importe mínimo de:

**92.700,00 €**

El volumen anual de negocios del licitador o candidato se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho registro y, en caso contrario, por las depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

a.c) Solvencia técnica o profesional:

Se acreditará mediante la relación de los principales servicios efectuados durante los tres últimos años que sean de igual o similar naturaleza que los que constituyen al objeto del contrato, atendiendo a tal efecto a los tres primeros dígitos de los respectivos códigos CPV, indicando su importe, fechas y destinatario público o privado de los mismos. Los suministros efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público o cuando el destinatario sea un comprador privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario.

El requisito mínimo será que el importe anual acumulado en el año de mayor ejecución de los últimos tres años sea igual o superior 124.630,00€

a.d) Certificación de hallarse al corriente en sus obligaciones tributarias y de la Seguridad Social, en



badagokio.

a.e) Kontratu honek xede duen egiteagatik erator daitezkeen ardurak babestuko dituen Erantzukizun Zibileko Polizaren kopia.

a.f) Kontratua exekutatzeke erabiliko edo atxikiko dituen baliabideak benetan izatea egiaztatu beharko du, horrela eskatzen bazaio.

a.g) Bidezkoa den behin betiko bermea jarri izana.

a.h) Jarduneko ekitaldiari dagokion Jarduera Ekonomikoen Zergan alta emana izatea; edo azken erreziboa, eta horrekin batera aipatu zergaren matrikulan baja ez duela eman dion ardurapeko aitorten bat.

OHARRA: Urriaren 14ko 22/86 Dekretuak<sup>1</sup> arautzen duen Kontratisten Erregistroan izena emanda dauden lizitatuak a.a) eta a.d) ataletan eskatutako dokumentazioa aurkeztu beharrean erregistroko abokatu arduradunak emandako ziurtagiriaren kopia konpultsatua aurkeztu ahal izango dute.

Era berean, aurretik aipatutako dokumentazioa aurkeztu beharrean Ekonomia eta Ogasuna Ministerioaren Kontratisten Erregistro Ofizialak emandako ziurtagiria, ezaugarri berak dituen, aurkeztu ahal izango dute.

Azkeneko 6 hilabeteetan, Udal honen Kontratazio Sailak tramitatutako beste espediente baterako a.a) y a.d) puntuetan eskatutako dokumentazioa aurkeztu dutenek ez dute berriro aurkeztu beharko, baldin eta dokumentazioan aldaketarik izan ez bada. Azken hori ardurapeko aitortenaren bidez ziurtatu beharko du lizitatuak.

Kontratazio organoak, dagozkion txosten

su caso.

a.e) Copia de la Póliza de Responsabilidad Civil que cubra las que puedan derivarse por la ejecución del presente contrato.

a.f) Acreditación de disponer efectivamente de los medios que hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato, si es requerido para ello.

a.g) Haber constituido la garantía definitiva que sea procedente.

a.h) Alta en el Impuesto de Actividades Económicas, referida al ejercicio corriente, o el último recibo, completado con una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del citado impuesto.

NOTA: Aquellos licitadores que se encuentren inscritos en el Registro de Contratistas regulado por el Decreto 22/86, de 14 de octubre<sup>1</sup>, podrán presentar copia compulsada del certificado expedido por el letrado responsable del registro en sustitución de la documentación requerida en los apartados a.a) y a.d).

Asimismo, podrá sustituirse la documentación antedicha mediante la presentación de certificado en los mismos términos emitido por el Registro Oficial de Contratistas del Ministerio de Economía y Hacienda.

Quienes hayan presentado la documentación requerida en los puntos a.a) y a.d) para otro expediente de contratación tramitado por la Sección de Contratación de este Ayuntamiento, durante los últimos 6 meses, no tendrán que presentarla nuevamente, siempre que no hubiera habido modificaciones en la misma, haciendo constar esa circunstancia mediante declaración responsable.

El órgano de contratación, adjudicará el

<sup>1</sup> **Euskadiko Autonomia Erkidegoko kontratu eta kontratisten erregistroak onartzen dituen**  
<sup>1</sup> por el que se aprueban los registros de contratos y contratistas de la Comunidad Autónoma de Euskadi



teknikoak aztertu ondoren, proposamenak zabaltzen diren egunaren biharamunetik kontatzen hasita gehienez ere bi (2) hilabeteko epean, kontratuaren adjudikazioa egingo du. Adjudikazioa epe horretan egin ezean, enpresariak eskubidea du bere proposamena erretiratzeko eta jarritako bermea itzul dakion.

Adjudikazioa kontratazio organoak emango du arrazoitutako erabaki bidez, bost (5) laneguneko epean, dokumentazioa jasotzen denetik. Gainera, erabaki hori hautagaiei edo lizitatzaleei jakinaraziko zaie eta kontratazio organoaren kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

Zerbitzuak Aldi baterako Enpresen Elkarte (AEE) bati zerbitzua adjudikatzen baldin bazaio, AEE horrek eraketa egiaztatu beharko du, eskritura publikoan, kontratua gauzatzeko emandako epean, eta Elkarte horri izendatutako IFK emanaz.

Aurkeztutako proposamenak, onartuak nahiz ireki gabe baztertuak edo ireki ondoren atzera botatakoak, espedientean artxibatuko dira. Kontratua adjudikatu eta errekursoak jartzeko epea errekurtsorik jarri gabe amaitzen denean, proposamenekin batera aurkeztutako dokumentazioa interesatuen eskura geratuko da.

### **13.- KONTRATUA GAUZATU ETA FORMALIZATZEA**

Kontratua hobetuko da hura bera sinatuz.

Kontratua agiri administratiboan formalizatuko da hamabost (15) lan eguneko epean, adjudikazioa jakinarazten den egunaren biharamunetik kontatzen hasita. Agiri hori nahikoa titulu izango da edozein erregistro publikotara jotzeko.

contrato en el plazo máximo de dos (2) meses a contar desde el día siguiente al de apertura de las proposiciones. De no dictarse la adjudicación en dicho plazo el empresario tiene derecho a retirar su proposición y a que se le devuelva la garantía depositada.

La adjudicación se acordará por el órgano de contratación en resolución motivada, en el plazo de cinco (5) días hábiles, desde la recepción de la documentación, debiendo notificarse a los candidatos o licitadores y publicarse en el perfil de contratante del órgano de contratación.

En el caso de que el servicio fuera adjudicado a una Unión Temporal de empresarios deberán éstas acreditar la constitución de la misma, en escritura pública, dentro del plazo otorgado para la formalización del contrato y NIF asignado a la Unión.

Las proposiciones presentadas, tanto las declaradas admitidas como las rechazadas sin abrir o las desestimadas una vez abiertas, serán archivadas en su expediente. Adjudicado el contrato y transcurridos los plazos para la interposición de recursos sin que se hayan interpuesto, la documentación que acompaña a las proposiciones quedará a disposición de los interesados.

### **13º PERFECCIÓN Y FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO**

El contrato se perfeccionará mediante la formalización del mismo.

El contrato se formalizará en documento administrativo dentro del plazo de quince (15) días hábiles, a contar desde el siguiente al de la notificación de la adjudicación, constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público.



Dena dela, adjudikazio-hartzaileak kontratuaren eskritura publikoa egitea eska dezake. Horrela eginez gero, formalizatzeko gastuak adjudikazio-hartzailearen kontura izango dira.

El adjudicatario podrá solicitar, no obstante, la elevación del contrato a escritura pública. En este caso, los gastos de formalización serán de cuenta del adjudicatario.

#### **14.- ESKUBIDEAK ETA BETEBEHARRAK.**

- Kontratuaren exekuzioa kontratistaren ardurapean burutuko da.

- Enpresaria behartuta dago betetzera lan gaietarako indarrean dauden xedapenak, Gizarte Segurantzakoak eta Laneko Segurtasun eta Higienekoak. Enpresariak betebeharrak horiek edo kontratua gauzatzen den bitartean ematen direnak haustek ez dakarkio inolako erantzukizunik Administrazioari.

- Zerbitzua exekutatzean egiten diren lanen ondorioz sortutako kalte-galerak ordaintzea enpresariaren erantzukizuna izango da.

- Kontratista egindako lanen kalitate teknikoaren erantzule izango da, baita burututako prestazio eta zerbitzuena ere. Era berean, lanen exekuzioan gertatutako ez egiteak, akatsek, metodo desegokiak eta amaiera okerrekin Administrazioari edo hirugarren batzuei ekar diezazkiekeen ondorioen arduradun izango da. Erantzukizunik gabe geratuko dira antzematen diren akatsak Administrazioak emandako agindu zuzen baten edo horrek jarritako baldintzen ondorio direnean.

- Zerbitzua emateko beharrezko diren lizentzia edo administrazioaren baimenak lortzea adjudikazio-hartzailearen eginbeharra izango da. Horrek bere izenean eskatu beharko ditu.

- Enpresak, kontratatutako zerbitzuak direla eta, ezagutu ditzakeen datu guztiak sekretupekoak direla ulertzen da, eta beraz hauen sekretuko izaera gorde egin beharko da. Adjudikazio-hartzaileak ordaindu egin beharko dizkie isiltasun profesionala ez gordetzearen ondorioz sortutako kalte-ordainak Udalari eta kaltetutako pertsonari.

#### **14º DERECHOS Y OBLIGACIONES**

- La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

- El empresario está obligado al cumplimiento de las disposiciones vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de Seguridad e Higiene en el trabajo, sin que el incumplimiento por su parte de dichas obligaciones implique responsabilidad alguna para la Administración, así como las que se promulguen durante la ejecución del mismo.

- Será obligación del empresario indemnizar los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del servicio.

- El contratista será responsable de la calidad técnica de los trabajos que desarrolle y de las prestaciones y servicios realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para la Administración o para terceros de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato. Sólo quedará exento de responsabilidad cuando los vicios que se observen, sean consecuencia directa de una orden de la Administración o de las condiciones impuestas por ella.

- La obtención de cuantas licencias o autorizaciones administrativas sean precisas, para la prestación del servicio, correrá siempre a cargo del adjudicatario, quien deberá pedir las en su nombre.

- Todos aquellos datos que pudiera conocer la empresa adjudicataria en relación con los servicios contratados se entienden confidenciales, debiendo guardar la identidad y el secreto de los mismos. El adjudicatario deberá indemnizar al Ayuntamiento y a las personas afectadas por los daños y perjuicios causados por la contravención del deber de sigilo



profesional.

- Adjudikazio-hartzaileak kontratua era egokian garatzeko beharrezko irizten diren zerbitzuak eman beharko ditu, inolako ordainketa gehigarririk hartzeko eskubiderik gabe, , hala nola lan bileretara edo informatiboetara joan. Betebehar hau berme epea bukatu arte mantenduko da.

#### DATUEN BABESA

Enpresa esleipendunak Erreterriako Udalaren eta bertako langileen datu konfidentzial eta pertsonal ugari eskuratu ahal izango.

Enpresak honako datu pertsonal hauek izango ditu eskura, besteak beste: NANA, izen-abizenak, helbidea, egoera zibila, seme-alabak, kontu korrantea, nomina, baimenak eta laneko bajak, etab.

Datu horiek modu arduratsu eta kontrolatua eskuratzeko eta erabiltzeko, enpresak honako alderdi hauek arautuko dituen akordioa sinatu beharko du udalarekin:

- Tratamenduaren enkarguaren xedea.
- Eragindako informazioa identifikatzea.
- Iraupena.
- Tratamendu-eragilearen betebeharrak.
- Tratamenduaren arduradunaren betebeharrak.
- Erantzukizuna.
- Legeria aplikagarria eta jurisdikzioa.

#### **15.- LAN ETA GIZARTE ARLOKO BALDINTZA ETA INGURUMENAREN BABESAREN ARLOKOAK**

##### **BETETZEKO BALDINTZA BEREZIAK**

**Bete beharreko hizkuntza baldintzak**

- El adjudicatario deberá prestar, sin derecho de pago suplementario, los servicios que se estimen necesarios para el correcto desarrollo y cumplimiento del contrato, tales como asistencia a reuniones de trabajo o informativas. Esta obligación se mantendrá hasta la finalización del periodo de garantía.

#### PROTECCIÓN DE DATOS

La empresa adjudicataria tendrá acceso a múltiples datos confidenciales y de carácter personal tanto del Ayuntamiento de Erreterria como de sus empleados.

Los datos personales de los empleados a los que la empresa tendrá acceso son, entre otros, los siguientes: DNI, Nombre, apellidos, dirección, estado civil, descendientes, cuenta corriente, nómina, permisos y bajas laborales, etc.

Para que el acceso y uso de dichos datos se realice de forma responsable y controlada, la empresa deberá firmar con el ayuntamiento un acuerdo que regulará los siguientes aspectos:

- Objeto del encargo del tratamiento.
- Identificación de la información afectada.
- Duración.
- Obligaciones del encargado del tratamiento.
- Obligaciones del responsable del tratamiento.
- Responsabilidad.
- Legislación aplicable y jurisdicción.

#### **15º CONDICIONES LABORALES, SOCIALES Y DE PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**

##### **CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN**

**Condiciones lingüísticas de ejecución**



1.- Euskadiko Autonomia Estatutuko 6. artikuluan xedatutako bi hizkuntza ofizialen araubidearen mende dago kontratu hau, hain zuzen ere 1982ko azaroaren 24ko 10/1982 Legeak, Euskararen erabilera normalizatzeko oinarritzakoak, eta Errenteriako udalaren eta bere organismo autonomoen esparruko euskararen erabilera normalizatzeko planak xedatutako moduan.

2.- Ezaugarrien taulan bestelakorik adierazten ez bada, enpresa esleipendunak bi hizkuntza ofizialetan entregatuko ditu kontratuaren xedea osatzen duten azterlan, txosten, proiektu eta bestelako lanak, software ezberdinen testu eta soinu interfazeak barne.

3.- Diseinu eta jarduera guztien planteamendua bi hizkuntzetan egin beharko da, hau da, euskaraz eta gaztelaniaz, dagokion jarduera egiteko orduan, eta jarduera hori zuzendutako herritarren segmentua kontuan hartuta, euskarari lehentasuna ematea komeni dela ikusten den kasuetan izan ezik.

4.- Euskararen erabilpena bermatuko da errotuluetan, argitalpenetan, seinaleztapenetan, abisu eta komunikazioetan, eta, oro har, solaskidetzan.

5.- Kontratuak exekutatzeke orduan, hirugarrengoein edo oro har herritarrekin harremanik eduki behar bada, kontratua exekutatzeke ardura duen enpresaren eta kontratua dela eta harremanak eduki beharreko hirugarren pertsonen arteko idatzizko eta ahozko komunikazioa egiteko orduan, erabiltzaileak edo hirugarren pertsonak kasu bakoitzean hautatutako hizkuntza erabiliko da. Lehenetsitako aukerarik aipatzen ez bada, esleipena egiteko ardura duen enpresak pertsona fisiko zein juridikoei bidaltzen dizkien jakinarazpen eta komunikazioak bi hizkuntza ofizialetan idatzita egon beharko dira. Horrek ez du eragozten, edozein unetan, herritarrak nahiago duen hizkuntza hautatzeko eskubidea erabiltzea, eta hizkuntza ofizialeko bat bakarrik

1.- Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6 y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por el Plan de normalización del uso del euskera en el ámbito de actuación del Ayuntamiento de Errenteria y de sus organismos autónomos que se encuentre en vigor.

2.- Salvo que en el cuadro de características se indique otra cosa, la empresa adjudicataria facilitará en ambas lenguas oficiales los estudios, informes, proyectos u otros trabajos que constituyen el objeto del contrato, incluidos los interfaces textuales y sonoros de los diferentes softwares.

3.- Todos los diseños y actividades deben llevarse a cabo con un planteamiento bilingüe, en euskera y castellano, salvo en casos concretos en que se considere conveniente un uso prioritario del euskera en función de las características de la acción que se plantee y del segmento de ciudadanía al que se dirija.

4.- Se garantizará el uso del euskera en los rótulos, publicaciones señalizaciones, avisos y comunicaciones y, en general, en la interlocución.

5.- En aquellos contratos cuya ejecución conlleve relacionarse con terceros o con la ciudadanía en general, la lengua utilizada en la comunicación, tanto oral como escrita, entre la empresa encargada de la ejecución y las personas destinatarias con las que haya de relacionarse en ejecución del contrato será aquella que elija la persona usuaria o tercera persona, en cada caso. Cuando no conste expresamente opción alguna, las notificaciones y comunicaciones de todo tipo que la empresa encargada de la adjudicación dirija a personas físicas o jurídicas se realizarán en las dos lenguas oficiales, sin perjuicio de que en cualquier momento el ciudadano o la ciudadana pueda ejercer su derecho a la opción de lengua y pueda demandar el uso de una sola de las



erabiltzeko eskatzea

**Emakumeen eta gizonen arteko berdintasun esparruko baldintzak**

1.- Enpresa esleipendunak, kontratua exekutatzeko orduan, emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna bermatzeko neurriak ezarri beharko ditu arlo hauetan: lanpostua eskuratzeko aukerak; sailkapen pertsonala; sustapena; iraupena; prestakuntza; lansariak; kalitatea eta lan egonkortasuna; jardunaldiaren iraupena eta antolaketa; baita kontratuari atxikitako langileen familia bizitza, lan bizitza eta bizitza pertsonala uztartzeko neurriak ere, hain zuzen ere 2007ko martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoak, emakumeen eta gizonen berdintasun eragingarrikoak eta 2019ko martxoaren 1eko 6/2019 Errege Lege Dekretuak, enpleguan eta okupazioan emakume eta gizonen arteko tratua eta aukera-berdintasuna bermatzeko premia zko neurriak ezartzen dituenak xedatutako moduan.

2.- Enpresa esleipendunak lengoia ez-sexista erabili beharko du kontratu hau exekutatzean sortzen den dokumentazio, publizitate, irudi edo material guztietan. Halaber, emakumeen bazterketa iradokitzen duten irudiak edota estereotipo sexistak ekidin beharko ditu, eta berdintasun balioak, presentzia orekatua, aniztasuna, baterako erantzukizuna eta genero rol zein identitateen aniztasuna sustatu beharko ditu.

3.- Enpresa edo entitate esleipendunak bermatuko du sexu jazarpena eta sexu arrazoiek eragindako jazarpena prebenitzeko behar diren neurriak hartzen direla, hamar langiletik gora arituko diren kontratuetan.

**Lan eta gizarte arloko baldintza eta ingurumenaren babesaren arlokoak**

1.- Kontratatistak lan, gizarte segurantzak eta laneko segurtasun nahiz osasun eta ingurumenaren babes arloetako lege, araudi eta hitzarmen xedapen guztiak bete beharko ditu, baita baldintza agiri hauetan xedatutakoak ere.

lenguas oficiales.

**Condiciones especiales en materia de igualdad de mujeres y hombres.**

1.- La empresa adjudicataria, en la ejecución del contrato, deberá establecer medidas que garanticen la igualdad de mujeres y hombres en el acceso al empleo, clasificación personal, promoción, permanencia, formación, retribuciones, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada, así como aquellas que favorezcan la conciliación de la vida personal, familiar y laboral del personal adscrito a la ejecución del contrato, conforme establece la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres y el Real Decreto-ley 6/2019, de 1 de marzo, de medidas urgentes para garantía de la igualdad de trato y de oportunidades entre mujeres y hombres en el empleo y la ocupación

2.- La empresa adjudicataria deberá utilizar un lenguaje no sexista en toda su documentación, publicidad, imagen o material que se genere con motivo de la ejecución del contrato, y deberá evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género.

3.- La empresa o entidad adjudicataria garantizará la adopción de medidas para prevenir el acoso sexual y el acoso por razón de sexo en el trabajo en aquellos contratos cuya ejecución requiera más de diez personas trabajadoras.

**Condiciones laborales, sociales y de protección del medio ambiente.**

1.- La contratista está obligada al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de seguridad social, de seguridad y salud en el trabajo y de protección del medio ambiente, así como aquellas que se



2.- Kontratatistak kontratua gauzatuko duten langileei aplikatuko dizkien lan baldintzak izango dira enpresa

kontratatistaren jarduera kokatuta dagoen sektorearen

maila txikieneko esparruko azken hitzarmen kolektiboan ezarritakoak; betiere, eragotzi gabe indarrean egon daitezkeen eta aipatutako hitzarmena hobetzen duten enpresaren beste hitzarmen edo itun batzuek ezarritakoak.

3.- Kontratuaren indarraldi osoan zehar, empresa kontratatistak kontratura atxikitako langileen lan baldintzak mantendu beharko ditu hitzarmen kolektibo aplikagarria kontuan hartuta, eta ezingo ditu lan baldintza horiek okerragotu; nahiz eta aurrerago hitzarmen horren indarraldia amai daitekeen, lan hitzarmenen indarraldiaren amaierari buruz legeetan edo hitzarmenetan aurreikusitakoa betez. Obligazio hori bete dela ulertuko da hitzarmenak indarra galdu aurreko –halakorik gertatuz gero– berehalako unean hitzartuta zegoen orduko soldata mantentzen bada. Edonola ere, lan baldintzak mantendu direla ulertuko da baldin eta lan baldintzak aldatu badira empresa kontratatistaren eta langileen ordezkaritza arteko adostasunaren bidez. Hala ere, soldata baldintzak ezingo dira inola ere alorreko hitzarmen kolektibo aplikagarrian xedatutakoak baino apalagoak izan. Kontratatistak egoera hori egiaztatzeko behar den informazio edo dokumentazioa aurkeztu beharko dio kontratazio organoari.

4.- Esleipendunak zehaztu beharko du kontratuko xedea den jarduera egiten duten langileei zer hitzarmen kolektibo aplikatuko dien. Horretarako, kontratua esleitu ondoren, kontratu horri atxikitako langileei aplikatuko zaizkien lan baldintzei buruz ahalik eta informazio gehien aurkeztu beharko du.

establezcan en estos pliegos.

2.- La contratista aplicará a la plantilla que ejecutará el contrato las condiciones de trabajo establecidas por el último convenio colectivo sectorial del ámbito más inferior existente en el sector en el que encuadra la actividad de la empresa contratista, sin perjuicio de otros convenios o pactos de empresa que estuvieran en vigor y mejoren lo dispuesto en aquel.

3.- Durante todo el periodo de ejecución del contrato, la empresa contratista está obligada a mantener las condiciones de trabajo del personal adscrito al contrato en función del convenio colectivo que resulte de aplicación, no empeorando las mismas; y ello con independencia de que tal convenio pueda posteriormente perder su vigencia en aplicación de las previsiones legales o convencionales sobre finalización de la vigencia de los convenios colectivos. La obligación se entenderá cumplida si se mantienen las condiciones laborales vigentes en el momento inmediatamente anterior a aquel en que, en su caso, se produzca la pérdida de vigencia. En todo caso, se entenderá igualmente cumplida la obligación del mantenimiento de las condiciones laborales si estas hubieran variado por acuerdo alcanzado entre la empresa contratista y la representación de los trabajadores y las trabajadoras, si bien, en ningún caso las condiciones salariales pueden ser inferiores a las establecidas en el convenio colectivo sectorial aplicable. La contratista vendrá obligada a facilitar al órgano de contratación cualquier información o documentación que le sea requerida para acreditar este extremo.

4.- La adjudicataria deberá indicar el convenio colectivo que será de aplicación al personal que realice la actividad objeto del contrato. A tal efecto tendrá la obligación de facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado, se apliquen efectivamente al



5.- Enpresa esleipendunak kontratuko xedea den jarduera egiten duten langileei aplikatuko beharreko hitzarmen kolektiboari buruzko informazioa jasoko da esleipen ebazpenean eta kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

6.- Kontratuari atxikitako langileen lan baldintzen edozein aldaketa, baldin eta esleipenaren unean aplikagarria den hitzarmen kolektiboan xedatutakoei eragiten badie, aldeztu aurretik jakinarazi beharko zaizkie kontratazio organoari. Komunikazio horretan negoziatzaileari buruzko justifikazio dokumentazioa agertu beharko da, bai eta lan baldintza berrien edukia, aldaketa horrek kontratuaren kostuen egiturari izango duen berehalako eta etorkizuneko eragina ere.

7.- Azpikontrataziorik egiten bada, klausula honetan xedatutakoa bete beharko du enpresa azpikontratatutako jarduerari hasiera eman baino lehen, enpresa kontratatutako egiaztatuko du azpikontratatutako enpresako langile guztiak gizarte segurantzaren izena eta alta emanda daukela, eta horren berri emango dio kontratazio organoari.

8.- Baldin eta, enpresa kontratatutako klausula honetan xedatutako betebeharrak ez betetzeagatik, entitate kontratatzaileak zigortzen badute ez-betetze horren ondorioz sortutako ondorio ekonomikoak bere gain hartzea, ondorio horiek kontratatutako jasanaraziko dizkie. Horretarako, administratzaileak kontratatzaileak beharrezko jarduketarako administratibo edo judizialak egiteko eskubidea izango du, harik eta ordaindutako zenbateko osoa berreskuratu arte.

personal adscrito a dicho contrato.

5.- La información sobre el convenio colectivo que la empresa adjudicataria declare aplicable al personal que realice la actividad objeto del contrato se incluirá en la resolución de adjudicación y se publicará en el perfil de contratante.

6.- Cualquier modificación en las condiciones laborales del personal adscrito, que afecte a las establecidas por el convenio colectivo aplicable en el momento de la adjudicación, deberá ser comunicada previamente al órgano de contratación. La comunicación deberá contener la documentación justificativa de la negociación y el contenido de las nuevas condiciones laborales y su repercusión económica inmediata y futura en la estructura de costes del contrato.

7.- En caso de subcontratación, la empresa subcontratista deberá igualmente cumplir con lo dispuesto en esta cláusula. La empresa contratista comprobará, con carácter previo al inicio de la actividad subcontratada, la afiliación y el alta en la seguridad social de los trabajadores y las trabajadoras de las empresas con las cuales subcontrate y lo comunicará al órgano de contratación.

8.- Si como consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, la entidad contratante fuera condenada a asumir las consecuencias económicas que de aquel se derivan, se repercutirán las mismas en la contratista, a cuyos efectos la Administración contratante se reserva el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades satisfechas.

## **16.- EPEAK BETETZEA ETA ZIGORRAK**

Kontratista behartua dago kontratua

## **16º CUMPLIMIENTO DE LOS PLAZOS Y PENALIDADES**

El contratista está obligado a cumplir el



betetzeko jarritako epean betetzera eta kontratua betetzeko jarritako epe partzialak ere bai.

Kontratistak berari leporatzen zaizkion arrazoiak direla eta, lana burutzeko hitzartutako epeaz kanpo burutuko balu, Administrazioak aukera izango luke kontratua bukatutzat emateko edo Sektore Publikoko kontratueterako Legean ezartzen diren zigorrak ezartzeko.

Administrazioak aukera hori bera izango du kontratistak epe partzialak ez badiu betetzen eta horren ondorioz epe osoa ez duela beteko arrazoiz pentsatzekoa dela aurreikusten denean.

#### **17.- KONTRATUAREN ALDAKETAK.**

Kontratuaren aldaketak gehienez ere kontratuaren zenbatekoaren % 20koak izango dira, eta aldaketa horiek gertatzeko baldintzak honako hauek dira:

- Errenteriako Udaleko eta Errenteria Musikal udal erakunde autonomoko langileen kopurua handitzea, honek nominaren kalkuluan eta Langileen Atariko erabiltzaile kopuruan aldaketan eragingo lituzke.

% 10 edo gutxiagoko igoera edo jeitsiera ez da kontratuaren aldaketatzat hartuko.

Aldaketaren %8ra iritsita, Giza Baliabideen Sailarekin batera langileak kontratatzeke aurreikuspena ebaluatuko da. Langile kopurua % 10 baino gehiago handituko edo murriztuko dela uste bada, kontratua aldatzeko eskaera egingo da.

Eskaintzan zehaztu beharko da erabiltzaileen igoera edo jaitsiera horiek nola eragingo dioten kontratuaren prezioari.

- Plataformara sartzeko erabiltzaile kopurua

kontrato dentro del plazo total fijado para la realización del mismo, así como de los plazos parciales señalados para su ejecución sucesiva.

Si el contratista, por causas imputables al mismo, hubiera incurrido en demora respecto al cumplimiento del plazo total, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del contrato o por la imposición de las penalidades que se establecen en la Ley de Contratos del Sector Público.

Esta misma facultad tendrá la Administración respecto al incumplimiento por parte del contratista respecto a los plazos parciales, cuando la demora en el cumplimiento de aquellos haga presumir razonablemente la imposibilidad del cumplimiento del plazo total.

#### **17º MODIFICACIONES DEL CONTRATO**

Las modificaciones del contrato serán máximo de un 20% del precio del contrato y las circunstancias que deben darse para que se produzcan son las siguientes:

- Incremento o descenso en el número de empleados del Ayuntamiento de Errenteria o del organismo autónomo municipal Errenteria Musikal, lo que implicaría cambios en la gestión de nóminas y en usuarios del Portal del Empleado.

Un incremento o decremento menor o igual a un 10% no se considerará una modificación del contrato.

Alcanzado el 8% de variación, se evaluará la previsión de contratación de personal junto con el departamento de Recursos Humanos. En caso de estimar que el número de empleados vaya a aumentar o disminuir más de un 10%, se realizará una petición de modificación de contrato.

La oferta deberá detallar cómo afectarán estas subidas o bajadas de usuarios al precio del contrato.

- Incremento o descenso en el número de usuarios



handitzea edo gutxitzea (Giza Baliabideak saileko langileak).

Urteko % 10 edo gutxiagoko igoera edo jeitsiera ez da kontratuaren aldaketatzat hartuko.

Urteko % 10eko igoera edo jaitsiera gaitutuko dela uste bada, kontratua aldatzeko eskaera egingo da.

Eskaintzan zehaztu beharko da Giza Baliabideak saileko erabiltzaileen igoera edo jaitsiera horiek nola eragingo dioten kontratuaren prezioari.

#### **18.- KONTRATUA AMAITZEA.**

Kontratua amaitutzat emango da Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 313 artikuluan jasotako ematen denean.

Amaitzeak dakartzan ondorioetarako SPKL-ren 213 artikuluan araututakoa jarraituko da.

#### **19.- HIRUGARRENEI KONTRATUA EMATEA. SUBKONTRATUAK.**

Atal honen dagokionean SPKL-ren 214 eta 215 artikuluek ezarritakoa jarraituko da.

#### **20.- LEGE ERREGIMENA ETA JURISDIKZIO ESKUMENDUNA**

Kontratuak izaera administratiboa izango du eta hondoko testuek arautuko da:

- Baldintza Administrazio Partikularren Agiri hau.
- Baldintza Teknikoen Agiria.
- Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bategina (RD Leg. 9/2017).
- 773/2015 eta 817/2009 Errege Dekretua, SPKL legea partzialki garatzekoa eta Urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretua, APKLren Erregelamendu Orokorra onartzen duena, SPKL Legearen Testu Bateginean ezarritakoari aurka

de acceso a la plataforma (empleados del departamento Recursos Humanos).

Un incremento o descenso menor o igual a un 10% anual no se considerará una modificación del contrato.

En caso estimar que se superará el incremento o descenso del 10% anual, se realizará una petición de modificación de contrato.

La oferta deberá detallar cómo afectarán estas subidas o bajadas de usuarios del departamento de Recursos Humanos al precio del contrato.

#### **18º RESOLUCIÓN DEL CONTRATO**

Son causas de resolución del contrato las recogidas en el artículo 313 de la Ley de Contratos del Sector Público.

En cuanto a los efectos de la resolución se estará a lo regulado en el artículo 213 de la L.C.S.P.

#### **19º CESIÓN DEL CONTRATO A TERCEROS. SUBCONTRATOS**

En lo referente a este epígrafe se estará a lo dispuesto en los artículos 214 y 215 de la L.C.S.P.

#### **20º RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE**

El contrato tendrá carácter administrativo y se registrará por:

- El presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.
- El Pliego de Prescripciones Técnicas.
- La Ley de Contratos del Sector Público RD Leg. 09/2017).
- Reales Decretos 773/2015 y 817/2009 de desarrollo parcial de la LCSP, y Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre que aprueba el Reglamento General de la LCAP, en cuanto no se oponga a lo dispuesto en el Texto Refundido de la



jartzen ez zaion neurrian.

- Osagarri moduan, administrazio zuzenbidearen arau orokorrekin arautuko dute, eta horrelakorik ez balego, zuzenbide pribatukoak

Kontratuari aplikatzen zaion araudia ez ezagutzeak ez du kontratista hura betetzeko derrigortasunetik salbuesten.

Kontratuaren ondorioz sor daitezkeen desadostasunez arduratzeko eskumena duen jurisdikzioa kontentzioso-administratiboa da.

Kontratua aplikatzerakoan, interpretatzerakoan, exekutatzerakoan, aldatzerakoan edota kontratua- desegite bidez amaituz gero sortutako zalantzak kontratazio organoak erabakiko ditu, eta erabaki hauek berehala exekutatu dira.

Errenterian, sinadura egunean

ONDARE ETA KONTRATAZIOKO ARDURADUNA,

Ley LCSP.

- Supletoriamente, regirán las normas generales del derecho administrativo y, sólo en su defecto, las del derecho privado.

El desconocimiento por parte del contratista de la normativa aplicable al contrato no eximirá al mismo de la obligación de cumplimiento.

La jurisdicción competente para el conocimiento de las discrepancias que puedan surgir del contrato será siempre la contencioso-administrativa.

Las dudas que pudieran surgir para la aplicación e interpretación del contrato, su ejecución, modificación, cumplimiento por rescisión serán resueltas por el órgano de contratación, siendo sus acuerdos y resoluciones inmediatamente ejecutivos.

Errenteria a fecha de la firma

EL RESPONSABLE DE CONTRATACIÓN Y PATRIMONIO,

Stua./Fdo.: Tomás Martín.



(MODELO DE PROPOSICION Y DECLARACIÓN RESPONSABLE) Anexo 1 Eranskina (PROPOSAMEN EREDUA  
ETA ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENAREKIN)

... PROZEDURA NEGOZIATU BIDEZ ESLEITZEKO PROPOSAMENA

PROPOSICIÓN PARA LA ADJUDICACIÓN POR EL PROCEDIMIENTO NEGOCIADO DEL .....

**Izen-abizenak**

Nombre y apellidos .....

**NAN**

DNI .....

**Helbidea**

Dirección .....

**Noren izenean**

En representación de .....

**IFK**

CIF .....

**Helbidea**

Dirección .....

AZALTZEN DU

EXPONE

LEHENA.- "....." kontratazeko egindako  
espedientea ezagutzen duela.

PRIMERO.- Que conoce el expediente para la contratación  
del ".....".

BIGARRENA.- Bere ardurapean aitortzen duela enpresa  
lizitatzaillea ez dagoela kontratazeko indarrean dagoen  
legeriak adierazten dituen debekuen artean sartua, eta, era  
berean, aipatutako zerbitzua emateko badituela gaitasun  
juridiko eta nahiko baliabide eta kontratu horretarako  
betebehar espezifikoak ere betetzen dituela.

SEGUNDO.- Que declara bajo su responsabilidad que la  
empresa licitadora no se halla comprendida en ninguno de los  
casos de prohibición para contratar con la Administración  
señalados en la legislación vigente, tiene capacidad jurídica y  
medios suficientes para prestar el citado servicio y reúne los  
requisitos específicos exigidos para este contrato.

HIRUGARRENA.- Esleipenduna izanez gero, zerbitzua  
emango duela egindako eskaintzaren arabera eta onartutako  
baldintza-agirien betebeharrei hertsiki loturik.

TERCERO.- Que, caso de resultar adjudicataria, realizará el  
servicio conforme a las condiciones de su oferta y con estricta  
sujeción en todo a los pliegos aprobados.

LAUGARRENA.- Espresuki adierazten duela eskaintza  
burutzean kontuan hartu dituela enplegua babestearen  
alorrean indarrean dauden xedapenetatik sortutako  
betebeharrak, lan baldintzak, eta lan arriskuen prebentzioa,  
batez ere, Gipuzkoan aplikatzekoak diren jarduera  
sektoreetako Hitzarmen Kolektiboak, eta ingurumena  
babestearen alorrekoak.

CUARTO.- Que manifiesta expresamente haber tenido en  
cuenta en la elaboración de la oferta las obligaciones  
derivadas de las disposiciones vigentes en materia de  
protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención  
de riesgos laborales, en particular los Convenios Colectivos  
de aquellos sectores de actividad que resulten de aplicación  
en Gipuzkoa, y de protección del medio ambiente..

Halaber, lizitatzailleak lizitazio honetan eskaintza  
aurkeztu duela-eta, borondatez onartuko du Administrazioak  
instituzio-gardentasuna ematea lizitazio, esleipen eta  
exekuzio prozesuetatik datozen datu guztiei amaitzen den  
arte.

Igualmente el licitador por el hecho de presentar  
oferta en la presente licitación, acepta voluntariamente que la  
Administración dé transparencia institucional a todos los datos  
derivados de los procesos de licitación, adjudicación y  
ejecución hasta su finalización.

Ondorio horietarako, adierazi du kontratu honen xedeko  
jarduera gauzatzen duten langileei ezarri beharreko

A estos efectos, señala que el Convenio de aplicación a los y  
las trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato,



Hitzarmena, esleipenduna bada, honakoa izango dela: en caso de resultar adjudicataria es el siguiente:  
.....

BOSGARRENA.- Zerbitzua burutzeko hitzmaten duen diru-kopurua jarraian zerrendatzen dena dela, ondorengo proposamenaren arabera:

QUINTO.- Que la cantidad por la que se compromete a prestar el servicio es la que se enumera a continuación según la siguiente proposición

| PROPOSAMENA<br>PROPUESTA | PROPOSAMEN EKONOMIKOA/ OFERTA ECONOMICA<br>HIZKIZ ETA ZENBAKIZ/EN LETRA Y NÚMERO |                                           |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|                          |                                                                                  |                                           |
| PROPOSAMENA<br>PROPUESTA | 1. URTEA<br>AÑO 1                                                                | Prezioa + BEZ .....<br>Precio + IVA ..... |
|                          | 2. URTEA<br>AÑO 2                                                                | Prezioa + BEZ .....<br>Precio + IVA ..... |
|                          | 3. URTEA<br>AÑO 3                                                                | Prezioa + BEZ .....<br>Precio + IVA ..... |
|                          | 4. URTEA<br>AÑO 4                                                                | Prezioa + BEZ .....<br>Precio + IVA ..... |
|                          |                                                                                  |                                           |
|                          | <b>GUZTIRA/ TOTAL</b>                                                            | Prezioa + BEZ .....<br>Precio + IVA ..... |

Errenteria, .....(e/a)n

Stua./ Fdo.:

Asimismo,

**BERE ARDURAPEAN ADIERAZTEN DU:**

**DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD:**



I.- Lizitatzailak badauzka kontratuaren xedea betetzeko beharrezko diren gaitasun juridikoa eta baliabideak.

II.- Ez dagoela Sektore Publikoaren Kontratuaren Legearen Testu Bateratuaren 60. artikulua aipatzen dituen bateraezintasun eta debeku egoeretatik bakar batean ere.

III.- Zergetako eta Gizarte Segurantzako obligazioak betetzen dituela

IV.- Aurrekoek gain, Administrazioarekin kontratazeko lege ezarritako bestelako baldintza guztiak betetzen dituela. Horri lotuta, baldintza horiek egiaztatze konpromisoa hartzen du eskatzen zaion dokumentazioa aurkeztuz, esleipenduntzat proposatua den kasuan.

I.- Que el licitador tiene capacidad jurídica y medios suficientes para cumplir con el objeto del contrato.

II.- Que no se halla comprendido en ninguno de los casos de incompatibilidad o prohibición señalados en el artículo 60 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

III.- Que está al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social.

IV.- Que, además de las anteriores, cumple con todas las demás condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración. A estos efectos, se compromete a acreditarlas aportando la documentación que le sea requerida en caso de ser propuesto como adjudicatario.

#### DATUAK KONTSULTATZEKO BAIMENA

Esleipendun gisa proposatua izatekotan, Errenteriako Udaleri BAIMENA EMATEN DIO zergetako (Foru Ogasunari) eta Gizarte Segurantzari dagozkion obligazioak betetzen dituen kontsulta dezan eta helburu horretarako beharrezko informazioa lor dezan. Kasu honetan ez da beharrezkoa izango dokumentalki egiaztatzea.

BAI / SÍ  
☐  
EZ / NO  
☐

#### AUTORIZACIÓN PARA CONSULTA DE DATOS

En caso de ser propuesto como adjudicatario, AUTORIZA al Ayuntamiento de Errenteria para consultar si el licitador está al corriente de sus obligaciones fiscales (ante Hacienda Foral) y frente a la Seguridad Social, así como a obtener la información necesaria a tal efecto, en cuyo caso no resultará necesario acreditarlo documentalmente.

#### JAKINARAZPENAK POSTA ZIURTATUAZ

Kontratazio espediente honi dagozkion jakinarazpenak egiteko posta helbidea:

#### NOTIFICACIONES POR CORREO CERTIFICADO

Dirección postal en la que realizar las notificaciones relativas a este expediente de contratación.

| HELBIDEA / DIRECCIÓN                                                                      | K.P. / C.P. | HERRIA / POBLACIÓN | PROBINTZIA / PROVINCIA |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------|------------------------|
| JAKINARAZPEN ABISUAK jasotzeko kanalak<br>Canales para recibir los AVISOS DE NOTIFICACIÓN | SMS         | EMAIL              |                        |

#### SINATZEKO LEGE-GAITASUNA

Dokumentu hau sinatzeko lege-gaitasuna dudala aitortzen dut.

#### FACULTAD LEGAL PARA LA FIRMA

Declaro que estoy facultado legalmente para firmar este documento,

| IZEN-ABIZENAK / NOMBRE Y APELLIDOS |              | SINADURA / FIRMA |
|------------------------------------|--------------|------------------|
| N.A.N. / D.N.I.                    | DATA / FECHA |                  |



*Inprimaki honetako datu pertsonalak erasandakoaren onespenez jasotzen dira; tratamendu automatizatua izango dute, eta Errenteriako Udaleko Informazio Sistemari sartuko dira. Datu horiek soilik udal kudeaketarako erabili ahal izango dira, eta beste administrazio publikoetara edo beste norbaiti laga edo jakinarazi ahal izango zaizkie Datu Pertsonalak Babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan aurreikusitakoa betetzen bada. Interesdunek datuak eskuratzeko, ezeztatzeko, zuzentzeko eta aurka egiteko eskubideak erabili ahal izango dituzte Erregistro Orokorren bitartez.*

Los Datos Personales contenidos en el presente formulario son recogidos bajo el consentimiento del afectado y serán objeto de tratamiento automatizado e incorporados al Sistema de Información del Ayuntamiento de Errenteria. El uso de dichos datos se restringirá exclusivamente a la gestión municipal, pudiendo procederse a su cesión o comunicación a otras Administraciones Públicas o terceros en los supuestos previstos en la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre de Protección de Datos de Carácter Personal. Los interesados podrán ejercitar los derechos de acceso, cancelación, rectificación y oposición a través del Registro General.



## Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

**Titulua / Título:**

2022OZER0004-Txantiloia elebiduna/Plantilla biligüe (ERRENTERIAKO UDALA)

Sinatzailea 1 / Firmante 1: TOMAS MARTIN AZPILLAGA - 15947531K  
Data / Fecha: 2022/11/07 11:48:11